

GOVERNO DE MACAU

澳門政府

GABINETE DO GOVERNADOR

總督辦公室

Despacho n.º 31/GM/99

批示 第31/GM/99號

O Despacho n.º 113/GM/98, de 30 de Novembro, contém uma incorrecção que importa corrigir.

Assim:

Onde se lê: «da alínea d) do n.º 5 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro»

deve ler-se: «da alínea d) do n.º 7 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro».

Gabinete do Governador, em Macau, aos 8 de Fevereiro de 1999. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑒於十一月三十日第113/GM/98號批示有不準確之處，須予更正。

因此：

將「十二月二十一日第85/89/M號法令第五條第五款d項」

更正為「十二月二十一日第85/89/M號法令第五條第七款d項」。

一九九九年二月八日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

Despacho n.º 32/GM/99

批示 第32/GM/99號

Sob proposta do Conselho Judiciário de Macau e a pedido do interessado, dou por finda, ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 20.º da Lei n.º 112/91, de 29 de Agosto, a comissão de serviço do Dr. António Paulo Barbosa de Sousa no cargo de procurador de Macau, com efeitos a partir de 28 de Fevereiro de 1999.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 10 de Fevereiro de 1999. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

經澳門司法委員會建議，並應擔任澳門檢察長之 António Paulo Barbosa de Sousa 學士之請求，本人根據八月二十九日第112/91號法律第二十條第四款之規定，自一九九九年二月二十八日起終止該檢察長之定期委任。

一九九九年二月十日於澳門總督辦公室

命令公布

總督 韋奇立

Gabinete do Governador, em Macau, aos 9 de Fevereiro de 1999. — Pel'O Chefe do Gabinete, *Alcino de Jesus Raiano*.

一九九九年二月九日於澳門總督辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO

代秘書長 Alcino de Jesus Raiano

Despacho n.º 30/SAASO/99

社會事務暨預算政務司辦公室

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-04, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Encargos com instalações fora do Território — Bruxelas;

Sob proposta da Delegação de Macau em Bruxelas e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

A verba do capítulo 01 — divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-04, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território (OGT) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Encargos com instalações fora do Território — Bruxelas, na im-

批示 第30/SAASO/99號

基於有需要對本年度本地區總預算第一章第二組經常開支中職能分類 9-03-0 經濟分類 04-04-00-00-04，項目為“經常轉移——外地——外設機構之費用——布魯塞爾”的款項作出分配；

在駐布魯塞爾的澳門辦事處的建議下，經聽取財政司意見；

按照十二月三十一日第63/98/M號法令第九條第一款規定，本年度本地區總預算第一章第二組經常開支中職能分類 9-03-0 經濟分類 04-04-00-00-04，項目為“經常轉移——外地——外設機

portância de \$ 6 080 500,00, é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 63/98/M, de 31 de Dezembro, da seguinte forma:

構之費用——布魯塞爾”，金額為 \$ 6,080,500.00 的款項，分配如下：

經常開支

<i>Despesas correntes</i>			
01-00-00-00	<i>Pessoal</i> \$ 3 159 841,00	01-00-00-00	人員 \$ 3,159,841.00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	01-01-00-00	固定及長期報酬
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-00	法律通過之編制人員
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários \$ 2 058 175,00	01-01-01-01	薪俸或服務費 \$ 2,058,175.00
01-01-09-00	Subsídio de Natal \$ 151 655,00	01-01-09-00	聖誕津貼 \$ 151,655.00
01-01-10-00	Subsídio de férias \$ 151 655,00	01-01-10-00	假期津貼 \$ 151,655.00
01-02-03-00	Horas extraordinárias	01-02-03-00	超時工作
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário \$ 25 998,00	01-02-03-00-01	額外工作 \$ 25,998.00
01-05-00-00	Previdência social	01-05-00-00	社會福利金
01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social \$ 95 326,00	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 \$ 95,326.00
01-06-00-00	Compensação de encargos	01-06-00-00	負擔補償
01-06-01-00	Alimentação e alojamento — Comp. de encargos \$ 3 683,00	01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 \$ 3,683.00
01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais — Comp. de encargos \$ 6 066,00	01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 ... \$ 6,066.00
01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	01-06-03-00	交通費——負擔補償
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque \$ 21 232,00	01-06-03-01	啟程津貼 \$ 21,232.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias \$ 643 451,00	01-06-03-02	日津貼 \$ 643,451.00
01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos \$ 2 600,00	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 \$ 2,600.00
02-00-00-00	<i>Bens e serviços</i> \$ 2 879 495,00	02-00-00-00	資產及勞務 \$ 2,879,495.00
02-01-00-00	Bens duradouros	02-01-00-00	耐用品
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio \$ 59 579,00	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 \$ 59,579.00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria \$ 6 500,00	02-01-07-00	辦事處設備 \$ 6,500.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros \$ 8 230,0	02-01-08-00	其他耐用品 \$ 8,230.00
02-02-00-00	Bens não duradouros	02-02-00-00	非耐用品
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes \$ 17 332,00	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 \$ 17,332.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria \$ 62 829,00	02-02-04-00	辦事處消耗 \$ 62,829.00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros \$ 8 666,00	02-02-07-00	其他非耐用品 \$ 8,666.00
02-03-00-00	Aquisição de serviços	02-03-00-00	勞務之取得
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens \$ 1 733,00	02-03-01-00	資產之保養及利用 \$ 1,733.00
02-03-02-00	Encargos das instalações	02-03-02-00	設施之負擔
02-03-02-01	Energia eléctrica \$ 23 832,00	02-03-02-01	電費 \$ 23,832.00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações . \$ 259 980,00	02-03-02-02	設施之其他負擔 \$ 259,980.00
02-03-04-00	Locação de bens \$ 584 955,00	02-03-04-00	資產之租賃 \$ 584,955.00
02-03-05-00	Transportes e comunicações	02-03-05-00	交通及通訊
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações \$ 1 256 570,00	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 \$ 1,256,570.00
02-03-06-00	Representação \$ 54 163,00	02-03-06-00	招待費 \$ 54,163.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda \$ 6 500,00	02-03-07-00	廣告及宣傳 \$ 6,500.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos \$ 8 666,00	02-03-08-00	各類特別工作 \$ 8,666.00
02-03-09-00	Encargos não especificados \$ 519 960,00	02-03-09-00	未列明之負擔 \$ 519,960.00
05-00-00-00	<i>Outras despesas correntes</i> \$ 41 164,00	05-00-00-00	其他經常開支 \$ 41,164.00

05-02-00-00	Seguros		
05-02-01-00	Pessoal	\$	7 583,00
05-02-03-00	Imóveis	\$	11 916,00
05-02-04-00	Viaturas	\$	21 665,00

Despesas de capital

07-00-00-00	Investimentos	\$	—
07-09-00-00	Material de transporte	\$	—

Total de despesas \$ 6 080 500,00

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 26 de Janeiro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

Despacho n.º 31/SAASO/99

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 57 500,00, constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças, determino, ao abrigo do disposto no artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o seguinte:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo um fundo permanente de MOP 57 500,00, para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelo director dos Serviços, substituto, licenciado Rodolfo Manuel Baptista Faustino, como presidente, pela chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciada Chan Lou ou pelo seu substituto legal, e pelo chefe da Secção de Aprovisionamento e Contabilidade, Chau Leng San ou pelo seu substituto legal, como vogais.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 26 de Janeiro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

Despacho n.º 32/SAASO/99

Considerando a necessidade de ser atribuído aos Serviços de Identificação de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de MOP 700 800,00 nos termos do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta do aludido Serviço e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças, determino, ao abrigo do disposto no artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o seguinte:

É atribuído aos Serviços de Identificação de Macau um fundo permanente de MOP 700 800,00, para ser gerido por uma comissão administrativa, composta pelo director dos Serviços, licenciado Lai Ieng Kit, ou seu substituto legal, como presidente, e tendo como vogais a chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciada Ló Kam Pêk e a chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial, Fong Soi Chu.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 26 de Janeiro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

05-02-00-00	保險		
05-02-01-00	人員	\$	7,583.00
05-02-03-00	不動產	\$	11,916.00
05-02-04-00	車輛	\$	21,665.00

資本開支

07-00-00-00	投資	\$	----
07-09-00-00	運輸物料	\$	----

總開支 \$ 6,080,500.00

一九九九年一月二十六日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤

批示 第 31/SAASO/99 號

基於在本經濟年度有需要撥予旅遊司一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為澳門幣 \$ 57,500.00 圓；

在該司的建議下，並經聽取財政司的意見，本人根據十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條規定，決定如下：

撥予旅遊司一項金額為澳門幣 \$ 57,500.00 圓的常設基金。該基金由一行政委員會負責管理，委員會主席為該司代司長 Rodolfo Manuel Baptista Faustino 學士，成員有行政暨財政處處長 Chan Lou 學士或其合法代任人，儲備暨會計科科長 Chau Leng San 或其合法代任人。

一九九九年一月二十六日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤

批示 第 32/SAASO/99 號

基於在本經濟年度有需要撥予澳門身份證明司一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令而設立的常設基金，金額為澳門幣 \$ 700,800.00 圓；

在該司的建議下，並經聽取財政司的意見，本人根據十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條規定，決定如下：

撥予澳門身份證明司一項金額為澳門幣 \$ 700,800.00 圓的常設基金。該基金由一行政委員會負責管理，委員會由該司司長黎英杰學士或其合法代任人出任主席，成員有行政暨財政處處長羅金碧學士及財政暨財產管理科科長馮瑞珠。

一九九九年一月二十六日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤